



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 64/10
Luxemburg, 29 iunie 2010

Hotărârea în cauza C-550/09
Procedura penală împotriva E și F

Deciziile Consiliului prin care DHKP-C a fost înscrisă, înainte de iunie 2007, pe liste referitoare la măsurile de combatere a terorismului, înscriere efectuată cu încălcarea garanțiilor procedurale elementare, nu pot contribui la fundamentarea procedurilor penale declanșate împotriva membrilor acestei organizații neînscrise pe listele respective

Pentru a pune în aplicare anumite rezoluții ale Organizației Națiunilor Unite, Consiliul a adoptat o poziție comună¹ și un regulament², prin care se dispune înghețarea fondurilor persoanelor și entităților înscrise pe o listă creată și actualizată în mod regulat prin decizii ale Consiliului. În plus, regulamentul interzice punerea de fonduri, direct sau indirect, la dispoziția persoanelor și a entităților aflate pe această listă. Dreptul german prevede că încălcarea dispozițiilor actelor Uniunii, precum acest regulament, atrage sancțiuni penale.

La 2 mai 2002, organizația Devrimci Halk Kurtulus Partisi-Cepphesi (DHKP-C) a fost înscrisă pe lista în discuție. După această dată, Consiliul a adoptat diverse decizii de actualizare a acestei liste. DHKP-C a fost menținută permanent pe lista menționată.

Până în iunie 2007, aceste decizii au fost adoptate fără nicio comunicare a motivelor specifice pentru care persoanele și entitățile respective au fost înscrise pe lista în discuție. Ca urmare a unei hotărâri a Tribunalului³ prin care s-a invalidat înscrierea unui grup, printre altele, deoarece Consiliul nu motivase această înscriere și, prin urmare, un control jurisdicțional pe fond era imposibil, Consiliul a modificat procedura de înscriere pe listă. Cu ocazia adoptării unei noi decizii de actualizare a listei⁴, care a intrat în vigoare la 29 iunie 2007, Consiliul a furnizat persoanelor și grupurilor vizate o expunere a motivelor care justifică înscrierea lor pe listă.

Se reproșează domnilor E și F că au fost membri ai DHKP-C de la 30 august 2002 până la 5 noiembrie 2008. Împotriva lor a fost declanșată procedura penală și s-a luat măsura arestării preventive pentru apartenență la un grup terorist. Potrivit actului de punere sub acuzare, pe întreaga durată a apartenenței lor la DHKP-C, E și F au organizat campanii anuale de colectare de donații și au vândut publicații în beneficiul organizației. În această perioadă, ei ar fi colectat și transmis forurilor de conducere ale DHKP-C, primul, cel puțin 215 809 euro, iar celălalt, cel puțin 105 051 euro. Confruntată cu îndoieli referitoare la validitatea înscrierii DHKP-C pe lista respectivă, Oberlandesgericht Düsseldorf (Germania) a adresat Curții de Justiție întrebarea dacă, în contextul hotărârilor Tribunalului⁵ prin care s-a anulat înscrierea pe listă a anumitor persoane și entități datorită încălcării unor garanții procedurale elementare, înscrierea DHKP-C trebuie considerată, pentru perioada anterioară datei de 29 iunie 2007, de asemenea lipsită de validitate, în pofida faptului că DHKP-C nu a solicitat anularea acestei înscrieri.

¹ Poziția comună 2001/931/PESC a Consiliului din 27 decembrie 2001 privind aplicarea de măsuri specifice pentru combaterea terorismului (JO L 344, p. 93, Ediție specială, 18/vol. 1, p. 179).

² Regulamentul (CE) nr. 2580/2001 al Consiliului din 27 decembrie 2001 privind măsuri restrictive specifice îndreptate împotriva anumitor persoane și entități în vederea combaterii terorismului (JO L 334, p. 70, Ediție specială, 18/vol. 1, p. 169).

³ Cauza [T-228/02](#) Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran/Consiliul (a se vedea de asemenea [CP nr. 97/06](#)).

⁴ Decizia 2007/445/CE a Consiliului din 28 iunie 2007 de punere în aplicare a articolului 2 alineatul (3) din Regulamentul nr. 2580/2001 și de abrogare a Deciziilor 2006/379 și 2006/1008 (JO L 169, p. 58).

⁵ Prin hotărâri ulterioare, Tribunalul a invalidat înscrierea mai multor alte entități pentru aceleași motive ca cele expuse în hotărârea pronunțată în cauza T-228/02.

Cu titlu introductiv, Curtea arată că respectiva cauză aflată pe rolul instanței naționale ar putea atrage sancțiuni penale privative de libertate. În acest context, Curtea subliniază că Uniunea este o uniune de drept în care actele instituțiilor sale sunt supuse controlului conformității cu Tratatul FUE și cu principiile generale de drept. În contextul unei proceduri naționale, orice parte are dreptul să invoce invaliditatea dispozițiilor cuprinse în acte ale Uniunii care constituie fundamentul unei decizii sau al unui act național adoptat împotriva sa și să determine instanța națională să adreseze Curții, în această privință, o întrebare preliminară, dacă partea respectivă nu dispune de dreptul de a introduce la Tribunalul UE o acțiune directă împotriva acestor dispoziții.

În această privință, Curtea arată că domnii E și F nu fac obiectul înscrierii pe lista înghețării fondurilor, aceasta vizând numai DHKP-C și că obligațiile și interdicțiile impuse prin reglementarea Uniunii în ceea ce privește lupta împotriva finanțării terorismului internațional se adresează unui număr nedeterminat de persoane. În consecință, o acțiune în anulare împotriva înscrierii, introdusă de aceștia la Tribunal, spre deosebire de o astfel de acțiune introdusă de DHKP C, nu era în mod incontestabil admisibilă.

Cu privire la validitatea deciziilor Consiliului anterioare lunii iunie 2007, Curtea reține că niciuna dintre aceste decizii nu a fost însoțită de o motivare cu privire la condițiile legale de aplicare a regulamentului în cazul DHKP-C și nici de o expunere a motivelor specifice și concrete pentru care Consiliul a considerat că înscrierea DHKP-C pe listă era sau rămânea justificată. Prin urmare, domnii E și F sunt lipsiți de indicațiile necesare pentru a verifica temeinicia înscrierii DHKP-C pe listă pentru perioada dinaintea datei de 29 iunie 2007 și pentru a se asigura în special de exactitatea și relevanța elementelor care au condus la această înscriere, cu toate că aceasta contribuie la fundamentarea actului de punere sub acuzare care îi vizează.

Lipsa motivării, de care a fost afectată înscrierea, este de asemenea de natură să compromită un control jurisdicțional adecvat al legalității sale pe fond. Or, posibilitatea efectuării unui astfel de control se dovedește indispensabilă pentru a asigura un just echilibru între cerințele de combatere a terorismului internațional și protecția drepturilor și a libertăților fundamentale.

În ceea ce privește problema dacă decizia din iunie 2007 ar fi validat în mod retroactiv înscrierea DHKP-C pe listă, Curtea constată că această decizie nu poate contribui, în niciun caz, la fundamentarea unei condamnări penale pentru fapte care se raportează la perioada anterioară intrării sale în vigoare. O astfel de interpretare ar încălca principiul neretroactivității dispozițiilor susceptibile să întemeieze o condamnare penală.

În aceste condiții, Curtea constată că, în contextul acțiunii principale, **este de competența instanței naționale să înlăture aplicarea deciziilor Consiliului adoptate înainte de iunie 2007, care, în consecință, nu pot contribui la fundamentarea procedurilor penale declanșate împotriva domnilor E și F în ceea ce privește perioada anterioară datei de 29 iunie 2007.**

În sfârșit, Curtea adaugă că interdicția impusă de regulament de a pune fonduri la dispoziția entităților care figurează pe listă acoperă transmiterea, efectuată de un membru al unei asemenea entități către această entitate, a unor fonduri colectate sau obținute de la persoane din afara sa.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Revine instanței naționale obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720